Airforce
made in Italy

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO
EN INSTRUCTIONS ON MOUNTING AND USE
DE MONTAGE-UND GEBRAUCHSANWEISUNG
FR PRESCRIPTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI
NL MONTAGEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIIZING
ES MONTAJE Y MODO DE EMPLEO

LBR00037W Ed. 17/04/2025

Quick reference guide

A B - C + E F

I

A: Tasto ON/OFF luce
C: Tasto ON/OFF motore (4 velocità)
- : Tasto di decremento velocità (potenza)
+: Tasto di incremento velocità (potenza)
B: Tasto timer
E: Tasto funzione 24h
F: Tasto allarme/reset filtri

EN

A: Light ON/OFF
C: Motor ON/OFF button (4 speeds)
- : Button for decreasing suction speed (power)
+ : Button for increasing suction speed (power)
B: Timer button
E: 24-hour function button
F: Filter alarm/reset button

D

A : Taste Licht EIN/AUS
C : Taste Motor ON/OFF (4 Geschwindigkeiten)
- : Taste zum Verringern der Sauggeschwindigkeit (Leistung)
+ : Taste zum Erhöhen der Sauggeschwindigkeit (Leistung)
B : Timer-Taste
E : 24-Stunden-Funktionstaste
F : Filteralarm-/Rückstelltaste

F

A : Touche ON/OFF lumière
C : Touche ON/OFF du moteur (4 vitesses)
- : Touche de diminution de la vitesse (puissance) d'aspiration
+ : Touche d'augmentation de la vitesse (puissance) d'aspiration
B : Touche minuterie :
E : Touche fonction 24 heures
F : Touche alarme/réinitialisation des filtres

NL

A: Knop Licht AAN/UIT
C: Aan/uit-knop motor (4 snelheden)
- : Knop voor verlagen afzuigsnelheid (vermogen)
+ : Knop om de zuigsnelheid (vermogen)
B: Timerknop
E: 24-uurs functietoets
F: Filteralarm-/resetknop

ES

A: Botón ON/OFF de luz
C: Botón ON/OFF del motor (4 velocidades)
- : Botón para disminuir la velocidad de aspiración (potencia)
+ : Botón para aumentar la velocidad de aspiración (potencia)
B: Botón del temporizador
E: Botón de función 24h
F: Botón de alarma/reinicio de filtros

I Scan Qr code per la versione completa del manuale.
EN Scan Qr code for the full version of the manual.
DE Scannen Sie den QR-Code für die Vollversion des Handbuchs.
FR Scannez le code Qr pour la version complète du manuel.
NL Scan de Qr-code voor de volledige versie van de handleiding.
ES Escanea el código QR para la versión completa del manual.

Avvertenze

L'apparecchio può essere usato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

Le parti accessibili possono surriscaldarsi quando il piano di cottura viene utilizzato.

L'aria non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per scaricare fumi di scarico prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili. Deve essere sempre prevista un'adeguata areazione del locale quando la cappa da cucina è utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili. E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa. L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco. Per le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato,esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare,in modo da prevenire ogni rischio.

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici e numerici riportati nel testo esplicativo. Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo

manuale.

Si raccomanda di non fissare la cappa su una parete che non possa sostenerne il peso ad esempio di carton gesso e di non incassarla all'interno di un mobile.

La cappa deve avere una distanza minima dal piano cottura di 50 cm in caso di cucine elettriche e di 65 cm in caso di cucine a gas o miste. Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore B per lo scarico dei fumi verso l'esterno (Versione aspirante A- tubo di scarico non fornito). Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in versione filtrante F montando 1 filtro ai carboni attivi F, i fumi e vapori vengono riciclati attraverso la sgrigliatura superiore G.

Assicurarsi che nelle vicinanze della cappa ci sia un punto di accesso alla rete di alimentazione elettrica e che l'impianto si provvisto di un differenziale da 30 mA La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situate all'interno della cappa.La cappa è dotata di cavo elettrico lungo 1250 mm con spina o senza : se provvisto di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile, se sprovvisto (collegamento diretto alla rete) applicare un interruttore bipolare a norme con una distanza dei contatti in apertura non inferiore a 3mm (accessibile),questa installazione e il collegamento elettrico devono essere fatte a Norma da un tecnico specializzato.

Si raccomanda di accendere sempre la cappa almeno alla prima velocità quando è in funzione il piano cottura.

Test sulle performance del prodotto eseguiti in conformità al regolamento (EU) No 65/2014 - Ref: IEC 61591
Il massimo delle performance si ottiene posizionando i pannelli mobili, se presenti, in posizione aperta.

I FUNZIONAMENTO

A B - C + E F

A: Tasto ON/OFF luce: al contatto del tasto si accendono o spengono le luci della cappa.
Note: Nel caso il prodotto sia dotato della funzione Dimmable Light al contatto prolungato del tasto si entra nella funzione, i tasti **+** e **-** si accendono ,agire su **+** o **-** per variare l' intensita delle luci, per confermare tasto **A** contatto prolungato.

C: Tasto ON/OFF motore (4 velocità):al contatto del tasto la cappa si avvierà agire su **+** o **-** per variare la velocità.
Al contatto prolungato del tasto off generale sia motore sia luci vengono arrestati.

- : Tasto di decremento velocità (potenza) di aspirazione: al contatto del tasto diminuirà la velocità di aspirazione della cappa.

+ : Tasto di incremento velocità (potenza) di aspirazione: al contatto del tasto aumenterà la velocità di aspirazione della cappa.

Tasto **-** lampeggia : 1° velocità
Tasto **-** fisso : 2° velocità
Tasto **+** fisso : 3° velocità
Tasto **+** lampeggia : 4° velocità
La 4° velocità intensiva temporizzata (sono in modalità aspirante)avrà una durata di 5 minuti dopo di che ritornerà alla 3° velocità.

B: Tasto timer: al contatto del tasto, qualsiasi sia la velocità di aspirazione selezionata,si attiverà la funzione timer. Al primo tocco la durata del timer sarà di 5 minuti ,al secondo tocco 10 minuti e al terzo tocco 20 minuti . Durante questa fase il tasto lampeggerà velocemente timer 5 min, lempeggio medio 10 min, lampeggio lento 20 min. Per resettare il timer agire sul tasto per la quarta volta.

E: Tasto funzione 24h: A motore spento la pressione del tasto attiva la funzione ricircolo 24h, il motore si attiva alla prima velocità per 5 minuti poi si arresta per 25 minuti così per 24h.
Durante il funzionamento della modalità 24h il tasto lampeggia velocemente quando il motore è attivo, lampeggia lentamente quando il motore è spento, per uscire da tale funzione agire su uno dei segunti tasti **C,+,-,**
Tasto funzione 24h/Automatic Mode: nel caso il podotto sia dotato della funzione Automatic Mode, la pressione del tasto a motore spento attiva la funzione 24h, la pressione del tasto a motore acceso attiva la funzione Automatic Mode, che regola automaticamente la velocità di aspirazione in base al calore proveniente dal piano cottura. Quando la funzione è attiva i tasti **+** e **-** lampeggiano alternativamente, per uscire dalla funzione premere uno dei seguenti tasti: **C,+,-**.

F: Tasto allarme/reset filtri: al contatto prolungato del tasto si resetterà l'avviso di saturazione filtro antigrasso di metallo (1) e di sostituzione del filtro di carbone (2).
(1) Dopo 40 ore di attività della cappa il tasto lampeggerà lentamente indicando la necessità di pulire i filtri anti grasso di metallo.
(2) Dopo 120 ore di attività della cappa il tasto lampeggerà velocemente indicando la necessità di sostituire i filtri carbone attivi (se la cappa è stata impostata in modalità filtrante).

Impostazione modalità aspirante o filtrante ;alla pressione contemporanea prolungata dei tasti **F** e tasto **+** si modifica tale funzione da aspirante (di default) a filtrante , per ritornare alla funzione precedente ripetere la procedura.
tasto F lampeggiante per 5 secondi :Aspirante
tasto F acceso per 5 secondi :Filtrante

Pulizia e manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Pulizia
La cappa va frequentemente pulita, sia internamente(ad eccezione della zona posta dietro il filtro grassi) che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri. Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

Attenzione
L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Filtro antigrasso
deve essere pulito una volta al mese, con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.
Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico si può opacizzare, ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Filtro al carbone (solo per versione filtrante)
Il filtro ai carboni attivi F non è né lavabile né rigenerabile.
Il filtro al carbone deve essere sostituito ogni 6 mesi.
Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Sostituzione lampade
Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

LAMPADE LED
In caso di mancato funzionamento del gruppo illuminazione led ,contattare il servizio di assistenza tecnica per sostituire l'intero gruppo.

Riduzione dell'impatto ambientale:
Per contenere i consumi dell'elettrodomestico si raccomanda di utilizzare sempre velocità di aspirazione più bassa tra quelle adeguate al tipo di cottura in corso, di non lasciare il dispositivo in funzione per più di 15 minuti dopo lo spegnimento dei fuochi, e di spegnere sempre le luci se ci si allontana dall'area di cottura.

Warnings

The appliance should not be used by children under 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the appliance and are aware of the possible risks. Children must not play with the appliance. Any intended cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless supervised. The hood should never be used without without the grid properly fitted! Never use the hood without the grill properly fitted!

The accessible components can overheat when the cooktop is in use.

The hood must not be connected to the flues of other appliances that run on gas or other fuels. When the hood is used at the same time as other appliances that run on gas or other fuels, provision must be made for an adequate supply of air. No food must be cooked flambé underneath the hood. The use of an unprotected flame could cause damage to the filters and could cause fires, so should be avoided. When frying food, never leave the pan unattended because the cooking oil could flare up. Please comply with the technical and safety provisions set forth by your local competent authorities regarding the ventilation of hoods.

This appliance conforms to European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Please dispose of this product correctly in the interest of health and the environment.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. If the power cable is damaged you should, in the interest of safety, contact the manufacturer or the manufacturer's technical assistance service to request a replacement, or ask someone who is similarly qualified.

Check also the drawings on the initial pages with the alphabetical and numerical references in the explanatory text. Closely follow the instructions in this manual. We cannot accept liability for any faults, detriment or fire damage to the appliance due to non-compliance with the manual's instructions.

You should affix the hood to a wall of sufficient weight-bearing capacity, so not to one made of plasterboard.

The cooker hood must be placed at a minimum distance of 50 cm from the cooking plane for electric cookers and 65 cm for gas or mixed cookers. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account. Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only. Do not fix chimney flue to furniture or fly over shelves unless the chimney flue can be easily removed, in case maintenance is ever required.

The cooker hood is provided with an upper air exit B for discharging fumes externally for models including chimney flue C (Suction Version A- exhaust pipe not supplied). If cooking fumes and vapours cannot be externally discharged, the cooker hood can be used in the recirculating version F: the installation of 1 active charcoal filter F allows the recirculation of fumes and vapours through the upper grid G.

Make sure that there is a power socket near the hood and that the system has a 30 mA differential. The mains voltage must be the same as that on the label inside the hood. The hood has a 1250 mm power cable with or without plug: if it does have a plug, connect the hood to an accessible approved socket; or if it does not (connection direct to the mains), fit an approved bipolar switch with a minimum contact opening of no less than 3 mm (accessible). This installation and electrical connection must be executed by a qualified technician.

If the cooking top is in use, the cooker hood must always operate.

Product performance test carried out in accordance with standard (EU) No 65/2014- Ref: IEC 61591
Maximum performance is achieved by placing the mobile panels, if any, in the open position.

A B - C + E F

A: Light ON/OFF button: when the button is touched, the hood lights are switched on or off.
Notes: If the product is equipped with the Dimmable Light function, prolonged contact of the button activates the function, the buttons **+** and **-** light up; act on **+** or **-** to vary the intensity of the lights, hold down button **A** to confirm.

C: Motor ON/OFF button (4 speeds): when the button is touched, the hood will start, act on **+** or **-** to vary the speed. On prolonged contact of the main off button both motor and lights are stopped.

- : Button for decreasing suction speed (power): when the button is touched, the suction speed of the hood decreases.

+ : Button for increasing suction speed (power): when the button is touched, the suction speed of the hood increases.

Button **-** flashes : 1st speed
Button **-** steady : 2nd speed
Button **+** steady : 3rd speed
Button **+** flashes : 4th speed
The 4th timed intensive speed (I am in suction mode) will last for 5 minutes after which it will revert to 3rd speed.

B: Timer button: when the button is touched, whatever suction speed is selected, the timer function is activated. At the first touch the timer will last 5 minutes, at the second touch 10 minutes and at the third touch 20 minutes. During this phase the button will flash quickly timer 5 min, medium flash 10 min, slow flash 20 min. To reset the timer, press the button a fourth time.

E: 24-hour function button: With the motor off, pressing the button activates the 24-hour recirculation function, the motor runs at first speed for 5 minutes then stops for 25 minutes, and so on for 24 hours.
During the 24-hour mode operation, the button flashes quickly when the motor is on and flashes slowly when the motor is off; to exit this function, press one of the following buttons **C,+,-,**
24-hour/Automatic Mode function button: if the product is equipped with the Automatic Mode function, pressing the button with the motor off activates the 24-hour function, pressing the button with the motor on activates the Automatic Mode function, which automatically adjusts the suction speed according to the heat coming from the hob. When the function is active, the buttons **+** and **-** flash alternately. To exit the function, press one of the following buttons: **C,+,-**.

F: Filter alarm/reset button: prolonged contact of the button resets the warning of metal grease filter saturation (1) and carbon filter replacement (2).
(1) After 40 hours of hood operation, the button will flash slowly, indicating the need to clean the metal grease filters.
(2) After 120 hours of hood operation, the button will flash quickly, indicating the need to replace the activated carbon filters (if the hood has been set to filtering mode).

Setting the suction or filtering mode; pressing the buttons **F** and the button**+** at the same time changes this function from suction (default) to filtering; repeat the procedure to return to the previous function.
F button flashing for 5 seconds : Suction
F button on for 5 seconds :Filtering

Maintenance

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the electrical outlet.

Cleaning
The hood must be cleaned frequently both inside (apart from the area behind the grease filter) and outside. Use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Never use products containing abrasives.

Warning
Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore we recommend observing these instructions.

Anti-grease Filter
must be cleaned once a month, with non abrasive detergents, by hand or in dishwasher on low temperature and short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Charcoal Filter - (only for filter version)
The active charcoal filters F are not washable nor regenerative. It should be changed every 6 months in normal use. The active charcoal filters capture unpleasant cooking odours.

Replacing lightbulbs
Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Led Light
If the lighting group LED does not work, please contact the technical service center in order to replace the whole group.

Reducing environmental impact:
To reduce energy consumption, we recommend you always use the lowest suction speed among those suitable for the cooking mode currently active, avoid leaving the appliance running for more than 15 minutes after burner shutdown and switch off the lights if you leave the cooking area.

Warnung

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und erforderliche Kenntnis bedient werden, wenn diese überwacht werden, oder nachdem sie über betreffende Anleitungen im Sinne einer sicheren Bedienung des Geräts aufgeklärt wurden und die mit dem Betrieb des Geräts in Verbindung stehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung, die Aufgabe des Benutzers ist, darf nicht ohne entsprechende Aufsicht von Kindern durchgeführt werden. Die Abzugshaube niemals in Betrieb nehmen, wenn das Gitter nicht korrekt montiert ist! Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4 x 10-5 bar) nicht überschreiten. Benutzen Sie die Haube nie ohne korrekt montiertes Gitter!

Die zugänglichen Teile können heiß werden, wenn die Kochfläche benutzt wird.

Die Abluft darf nicht über einen Schacht abgeleitet werden, der zum Ableiten von durch Geräte zur Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen erzeugtem Rauch benutzt wird. Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe einsetzen, verwendet wird, muss immer eine entsprechende Belüftung des Raums vorgesehen sein. Es ist streng verboten, Speisen unter der Haube auf offenem Feuer zuzubereiten. Die Benutzung von offenem Feuer ist für die Filter schädlich und kan zu Bränden führen, deshalb muss dies in jedem Fall vermieden werden. Das Frittieren darf nur unter Kontrolle erfolgen, um zu vermeiden, dass das erhitzte Öl Feuer fängt. Bezüglich der technischen und der Sicherheitsmaßnahmen, die zum Ableiten des Rauchs zu ergreifen sind, müssen die Bestimmungen der Verfügungen der zuständigen örtlichen Behörden strikt eingehalten werden.

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichet. Indem er sich vergewissert, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, trägt der Benutzer dazu bei, potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu verhüten.

Ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.Wenn

das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von einem technischen Hilfe-Center oder von einer anderen Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Konsultieren Sie auch die Zeichnungen auf den ersten Seiten mit den Buchstaben- und Nummern, auf die im Erklärungstext Bezug genommen wird. Halten Sie sich strikt an die in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen. Für eventuelle vom Gerät verursachte Unannehmlichkeiten, Schäden oder Brände, die sich aus der Nichteinhaltung der in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen ergeben, wird jede Haftung abgelehnt.

Es wird empfohlen, die Haube nicht an einer Wand zu befestigen, die das Gewicht nicht tragen kann, z.B. einer Rigipswand, und sie nicht in ein Möbelstück einzubauen.

Die Küchenhaube muss in einem Abstand von mindestens 50 cm über einem Elektroherd und von mindestens 65 cm über einem Gasherd oder kombinierten Herd angebracht werden. Wenn die Installationsanweisungen der Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Die Küchenhaubenmodelle,sindmit einer oberen Luftaustrittsöffnung B ausgestattet, um die angesaugten Dämpfe nach aussen abzuleiten (Abluftversion A – das Abluftrohr ist nicht mitgeliefert). Falls es nicht möglich sein sollte, die angesaugten Kochdämpfe nach aussen abzuleiten, kann das Gerät auch als Umlufthaube F verwendet werden. Dazu ist es notwendig, 1 Aktivkohlefilter F zu montieren; so wird die angesaugte Luft ueber die Gitter G wieder in den Raum zurueckgefuehrt.

Vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe der Haube eine Stromsteckdose befindet und dass die Anlage mit einem Differential von 30 mA versehen ist. Die Netzspannung muss der auf der Datenplakette im Inneren der Haube angegebenen Spannung entsprechen. Die Haube hat ein 1250 mm langes Stromkabel mit oder ohne Stecker: Wenn es einen Stecker hat, schließen Sie die Haube an eine den geltenden Vorschriften entsprechende, in einem zugänglichen Bereich liegende Steckdose an, hat es keinen Stecker (direkter Netzanschluss), ist ein zweipoliger vorschriftsgemäßer Schalter mit einem Abstand von mindestens 3 mm zwischen den Kontakten (zugänglich) angebracht werden. Diese Installation und der Stromanschluss muss nach der technischen Vorschrift von einem spezialisierten Techniker ausgeführt werden.

Wenn das Kochfeld in Betrieb ist, sollte die Abzugshaube immer zumindest mit der ersten Geschwindigkeitsstufe eingeschaltet sein.
Leistungsfähigkeitstests des Produkts, durchgeführt in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung Nr. 65/2014 – Ref.: IEC 61591
Die höchste Leistungsfähigkeit wird erreicht, wenn eventuell vorhandene Verkleidungsplatten geöffnet sind.

A **B** **-** **C** **+** **E** **F**

A: Taste Licht EIN/AUS: Bei Berührung der Taste wird die Haubenbeleuchtung ein- oder ausgeschaltet.
Anmerkungen: Wenn das Produkt mit der Funktion Dimmbares Licht ausgestattet ist, wird durch längeres Drücken der Taste die Funktion aktiviert, die Tasten **+** und **-** leuchten auf, mit **+** oder **-** wird die Lichtintensität verändert, zur Bestätigung wird die Taste **A** länger gedrückt.

C: Taste Motor ON/OFF (4 Geschwindigkeiten): Wenn die Taste berührt wird, startet die Haube **+** oder **-** betätigen, um die Geschwindigkeit zu variieren.
Bei längerer Betätigung der allgemeinen Aus-Taste werden sowohl der Motor als auch die Beleuchtung gestoppt.

- : Taste zum Verringern der Sauggeschwindigkeit (Leistung): Wenn die Taste berührt wird, verringert sich die Sauggeschwindigkeit der Haube.

+ : Taste zum Erhöhen der Sauggeschwindigkeit (Leistung): Wenn die Taste berührt wird, erhöht sich die Sauggeschwindigkeit der Haube.

Taste **-** blinkt: 1. Geschwindigkeit
Taste **-** Dauerlicht: 2. Geschwindigkeit
Taste **+** Dauerlicht: 3. Geschwindigkeit
Taste **+** blinkt: 4. Geschwindigkeit
Die 4. zeitlich begrenzte intensive Geschwindigkeit (ich befinde mich im Ansaugmodus) dauert 5 Minuten, danach kehrt sie zur 3.Geschwindigkeit zurück.

B: Timer-Taste: Wenn die Taste berührt wird, wird unabhängig von der gewählten Sauggeschwindigkeit die Timer-Funktion aktiviert. Bei der ersten Berührung dauert der Timer 5 Minuten, bei der zweiten Berührung 10 Minuten und bei der dritten Berührung 20 Minuten. Während dieser Phase blinkt die Taste schnell 5 Minuten, mittelschnell 10 Minuten und langsam 20 Minuten. Um den Timer zurückzusetzen, drücken Sie die Taste ein viertes Mal.

E: 24-Stunden-Funktionstaste: Bei ausgeschaltetem Motor wird durch Drücken der Taste die 24-Stunden-Umluftfunktion aktiviert, der Motor läuft 5 Minuten lang auf der ersten Stufe und stoppt dann für 25 Minuten, also 24 Stunden lang.
Während des 24-Stunden-Betriebs blinkt die Taste schnell, wenn der Motor eingeschaltet ist, und langsam, wenn der Motor ausgeschaltet ist; um diese Funktion zu beenden, drücken Sie eine der folgenden Tasten **C,+,-,**
Taste für die 24-Stunden-Funktion/Automatikbetrieb: Wenn das Produkt mit der Funktion Automatikbetrieb ausgestattet ist, wird durch Drücken der Taste bei ausgeschaltetem Motor die 24-Stunden-Funktion aktiviert; durch Drücken der Taste bei eingeschaltetem Motor wird die Funktion Automatikbetrieb aktiviert, die die Ansauggeschwindigkeit automatisch an die vom Kochfeld ausgehende Wärme anpasst. Wenn die Funktion aktiv ist, blinken die Tasten **+** und **-** abwechselnd. Um die Funktion zu beenden, drücken Sie eine der folgenden Tasten: **C,+,-**.

F: Filteralarm-/Rückstelltaste: Durch längeres Drücken der Taste wird die Warnung vor der Sättigung des Metallfettfilters (1) und dem Austausch des Kohlefilters (2) zurückgesetzt.
(1) Nach 40 Betriebsstunden der Haube blinkt die Taste langsam, um anzuzeigen, dass die Metallfettfilter gereinigt werden müssen.
(2) Nach 120 Betriebsstunden der Dunstabzugshaube blinkt die Taste schnell und zeigt damit an, dass die Aktivkohlefilter gewechselt werden müssen (wenn die Dunstabzugshaube auf Filterbetrieb eingestellt wurde).

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **F** und der **+** Taste wird diese Funktion von Absaugen (Standard) auf Filtern umgeschaltet, um zur vorherigen Funktion zurückzukehren, wiederholen Sie den Vorgang.
F-Taste blinkt für 5 Sekunden :Ansaugend
F-Taste für 5 Sekunden eingeschaltet :Filter

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Reinigung
Die Haube muss sowohl innen (mit Ausnahme des Bereichs hinter dem Fettfilter) als auch außen häufig gereinigt werden. Benutzen Sie zum Reinigen ein mit denaturiertem Alkohol oder mit einem neutralen Flüssigreinigungsmittel befeuchtetes Tuch. Vermeiden Sie die Benutzung von Produkten, die Scheuermittel enthalten.

Zur beachtung
Die Nichtbeachtung der Anweisungen, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und das Auswechseln und die Reinigung der Filter betreffen, können Brandgefahr verursachen. Wir empfehlen daher die folgenden Anweisungen zu beachten.

Metall-Fettfilter
muß mindestens einmal monatlich mit einem milden Reinigungsmittel per Hand gewaschen werden. Bei Hauben mit Filtersättigungsanzeigen, beachten Sie
bitte die Signal-Leuchte, die zum reinigen des Metall Fettfilters auffordert! Bei schräg gestellten Filtern (kopffreie Hauben) sollten die Filter bei starken Gebrauch öfter gereinigt werden! Er kann auch in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und im Schnellwaschgang gereinigt werden. Der Metall-Fettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine eine Farbveränderung bekommen, was jedoch seinen Zweck bzw. die Leistung in keiner Weise beeinträchtigt! Bitte achten Sie darauf, daß Sie bei einem erforderlichen Kauf von Ersatz- Metall-Fettfiltern nur Original-Metall-Fettfilter von Airforce einsetzen, ansonsten erlischt die Garantieleistung. Ersatz-Metall-Fettfilter können Sie unter www.airforce-filtershop.com bestellen.

Aktivkohlefilter (nur bei Umluftversion)
Der Aktivkohlefilter kann nicht gereinigt werden, er ist weder waschbar noch wiederaufbereitbar. Der Aktivkohlefilter muß mindestens alle 6 Monate ausgewechselt werden, bei starkem Gebrauch eher! Bei Hauben mit Filtersättigungsanzeigen, beachten Sie bitte die Signal-Leuchte, die zum Wechsel des Aktivkohlefilters auffordert! Bitte achten Sie darauf, daß Sie bei einem erforderlichen Kauf von Aktivkohlefiltern nur Original-Aktivkohlefilter von Airforce einsetzen, ansonsten erlischt die Garantieleistung. Ersatz-Aktivkohlefilter können Sie unter www.airforce-filtershop.com bestellen.

Ersetzten der Lämpchen
Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.
LED-LAMPEN
Im Fall einer Funktionsstörung der LED-Beleuchtungsgruppe muss der technische Kundendienst kontaktiert werden, der die gesamte Gruppe austauscht.

Reduzierung der Umweltbelastung:
Um den Verbrauch des Haushaltsgeräts so gering wie möglich zu halten, empfiehlt es sich, immer die geringste der für die Kochart geeigneten Absauggeschwindigkeiten zu benutzen, das Gerät nicht länger als 15 Minuten nach dem Ausschalten der Kochfelder in Betrieb zu lassen und die Beleuchtung immer auszuschalten, wenn man sich von dem Kochbereich entfernt.

Attention

L'appareil ne peut être utilisé par les enfants de moins de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance, et après avoir lu les instructions d'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et que les utilisateurs aient conscience des dangers inhérents à l'appareil. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien pouvant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par les enfants sans surveillance. Ne jamais utiliser la hotte avant que la grille ne soit correctement montée !

Les parties accessibles peuvent atteindre de hautes températures lors de l'utilisation de la table de cuisson.

L'air ne doit pas être évacué dans un conduit d'évacuation de fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles. Une aération appropriée de la pièce doit toujours être prévue lorsque la hotte aspirante est utilisée simultanément à d'autres appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles. Il est strictement interdit
de flamber des aliments sous la hotte. L'utilisation de flamme nue risque d'endommager les filtres et peut provoquer des incendies : elle doit donc toujours être évitée. Les fritures doivent être effectuées sous contrôle afin d'éviter que l'huile surchauffée s'enflamme. Respectez rigoureusement les prescriptions des règlements des autorités locales compétentes quant aux consignes techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées.

Cet appareil est labellisé conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). En veillant à ce que ce produit soit détruit en bonne et due forme, l'utilisateur contribue à prévenir les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé.

Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.Si le câble d'alimentation est
endommagé, il devra être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, afin de prévenir tout risque éventuel.

Veuillez consulter les schémas des premières pages avec les références alphabétiques et numériques indiquées dans les instructions. Respectez rigoureusement les instructions indiquées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité en cas de problème, dommage ou incendie provoqués à l'appareil dérivant du non-respect des instructions
indiquées dans ce manuel.

La fixation de la hotte sur un mur ne pouvant en supporter le poids (ex. placoplâtre) et son encastrement dans un meuble sont déconseillés.

Si vous possédez un plan de cuisson entièrement électrique, la hotte doit être installée a une distance de 50 cm , de 65 cm dans le cas d'un plan de cuisson mixte ou a gaz. Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

La hotte est livrée avec une sortie d'air supérieure B pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (Version aspirante A- tube d'évacuation non compris). S'il est impossible d'évacuer les fumées et vapeurs de cuisson vers l'extérieur vous devez utiliser la hotte en version filtrante F en montant 1 filtre à charbons actifs F, les fumées et vapeurs seront recyclées et évacuées par la grille supérieure G.

Assurez-vous qu'un point d'accès au réseau d'alimentation électrique est présent à proximité de la hotte et que l'installation est équipée d'un interrupteur différentiel de 30 mA. La tension de réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. La hotte est équipée d'un câble électrique d'une longueur de 1250 mm avec ou sans fiche : si la fiche est présente, branchez la hotte à une prise conforme aux normes en vigueur et accessible, si la fiche est absente (branchement direct au réseau), appliquez un interrupteur bipolaire aux normes avec distance des contacts en ouverture non inférieure à 3 mm (accessible), cette installation et le branchement doivent être réalisés aux normes par un technicien spécialisé.

Veuillez mettre en route la hotte au minimum sur la 1ère vitesse, lorsque le plan de cuisson fonctionne.

Tests sur les performances du produit réalisés conformément au règlement (EU) N° 65/2014 - Réf. : CEI 61591
On obtient le maximum des performances en positionnant les panneaux mobiles, s'ils sont présents, en position ouverte.

En cas d'installation de la hotte en évacuation, à l'intérieur d'une pièce où sont présentes des sources de combustion (par exemple des poêles à gaz ou des cheminées à bois) qui puisent l'air de combustion dans le même environnement, lorsque la hotte est allumée les gaz d'échappement de ces appareils peuvent être aspirés de nouveau à l'intérieur de la pièce à cause du vide créé et peuvent causer une intoxication. Il est donc obligatoire de procéder à l'installation tout en assurant toujours un approvisionnement d'air suffisant.Une utilisation sûre est possible seulement si la dépression dans la pièce où est installée la source de combustion ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar) ; cela est garanti si l'air nécessaire à la combustion peut pénétrer dans la pièce par des ouvertures non fixes, comme des portes ou des fenêtres, en combinaison avec un conduit d'alimentation/extraction d'air ou d'autres solutions techniques.La seule présence d'une ouverture dans le mur pour l'alimentation/extraction de l'air, surtout si elle n'est pas correctement dimensionnée, ne garantit pas le respect de la valeur limite.

A **B** **-** **C** **+** **E** **F**

A : Touche ON/OFF lumière : au contact de la touche les lumières de la hotte s'allument et s'éteignent.
Remarques : Si le produit est équipé de la fonction Dimmable Light, au contact prolongé de la touche on entre dans la fonction, les touches **+** et **-** s'allument, agir sur **+** ou **-** pour faire varier l'intensité des lumières, pour confirmer la touche **A** contact prolongé.

C : Touche ON/OFF du moteur (4 vitesses) : au contact de la touche, la hotte commence à agir sur **+** ou **-** pour varier la vitesse.
En cas de contact prolongé avec la touche off général, le moteur et les lumières s'arrêtent.

- : Touche de diminution de la vitesse (puissance) d'aspiration : au contact de la touche, la vitesse d'aspiration de la hotte diminue.

+ : Touche d'augmentation de la vitesse (puissance) d'aspiration : au contact de la touche, la vitesse d'aspiration de la hotte augmente.

Touche **-** clignote : 1ère vitesse
Touche **-** fixe : 2ème vitesse
Touche **+** fixe : 3ème vitesse
Touche **+** clignote : 4ème vitesse
La 4ème vitesse intensive temporisée (je suis en mode aspiration) dure 5 minutes, après quoi elle revient à la 3ème vitesse.

B : Touche minuterie : au contact de la touche, quelle que soit la vitesse d'aspiration sélectionnée, la fonction de minuterie est activée. Au premier toucher, la minuterie durera 5 minutes, au deuxième toucher 10 minutes et au troisième toucher 20 minutes. Pendant cette phase, la touche clignote 5 minutes en mode rapide, 10 minutes en mode moyen et 20 minutes en mode lent. Pour réinitialiser la minuterie, appuyer une quatrième fois sur la touche.

E : Touche fonction 24 heures : Lorsque le moteur est éteint, une pression sur la touche active la fonction de recirculation sur 24 heures, le moteur tourne en première vitesse pendant 5 minutes puis s'arrête pendant 25 minutes, donc pendant 24 heures.
Pendant le fonctionnement en mode 24 heures, la touche clignote rapidement lorsque le moteur est en marche, clignote lentement lorsque le moteur est éteint ; pour quitter cette fonction, appuyer sur l'une des touches suivantes **C,+,-,**
Touche fonction 24 heures/Automatic Mode : si le produit est équipé de la fonction Automatic Mode, une pression sur la touche lorsque le moteur est éteint active la fonction 24 heures, une pression sur la touche lorsque le moteur est allumé active la fonction Automatic Mode, qui règle automatiquement la vitesse d'aspiration en fonction de la chaleur dégagée par la table de cuisson. Lorsque la fonction est active, les touches **+** et **-** clignotent alternativement. Pour quitter la fonction, appuyer sur l'une des touches suivantes : **C,+,-**.

F : Touche alarme/réinitialisation des filtres : au contact prolongé de la touche l'avis de saturation du filtre à graisse métallique (1) et de remplacement du filtre à charbon (2) est réinitialisé.
(1) Après 40 heures de fonctionnement de la hotte, la touche clignote lentement, indiquant la nécessité de nettoyer les filtres à graisse métalliques.
(2) Après 120 heures de fonctionnement de la hotte, la touche clignote rapidement, indiquant la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif (si la hotte a été configurée en mode filtration).

Configuration du mode aspiration ou filtration ; en appuyant simultanément sur les touches **F** et sur la touche **+**, cette fonction passe de l'aspiration (par défaut) à la filtration , pour revenir à la fonction précédente, répéter la procédure.
touche F clignotante pendant 5 secondes : Aspiration
touche F allumée pendant 5 secondes : Filtration

Entretien

Veillez a débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle- ci.

Nettoyage
La hotte doit être nettoyée fréquemment tant à l'intérieur (à l'exception de la zone derrière le filtre à graisse) qu'à l'extérieur. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou des détergents liquides neutres. Évitez d'utiliser des produits à base d'abrasifs.

Attention
Le non respect des règles de nettoyage de la hotte, de la substitution et du nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

Filtre antigraisse
doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave vaisselle à basse température et pendant un cycle court. Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Filtre à charbon (seulement pour les versions filtrantes)
Le filtre à charbons actifs F n'est ni lavable ni recyclable. En cas d'usage normal, il doit être remplacé tous les 6 mois. Il retient les mauvaises odeurs issues de la cuisson.

Changement de l'ampoule
Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

LAMPES À LED
En cas de dysfonctionnement du groupe d'éclairage à leds, contactez le service d'assistance technique pour remplacer la totalité du groupe.

Réduction de l'impact environnemental:
Pour contenir les consommations de l'électroménager, il est conseiller de toujours utiliser la vitesse d'aspiration la plus basse parmi celles les plus adaptées au type de cuisson en cours, de ne pas laisser le dispositif en fonction pour plus de 15 minutes après l'arrêt des feux et de toujours éteindre les lumières si le consommateur s'éloigne de la zone de cuisson.

Waarschuwing

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of zonder ervaring of vereiste kennis, mits onder toezicht of nadat zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en kennis hebben van de gevaren die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd mag niet zonder toezicht door kinderen worden gedaan. Gebruik de kap nooit als het rooster niet goed gemonteerd is!

De delen waar men bij kan kunnen oververhit raken wanneer de kookplaat wordt gebruikt.

De lucht mag niet worden afgevoerd in een kanaal die ook wordt gebruikt voor het afvoeren van rook uit apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden. Er moet altijd gezorgd worden voor een goede ventilatie van de ruimte wanneer de kap gelijktijdig wordt gebruikt met andere apparaten die gas of andere brandstoffen gebruiken. Het is streng verboden om voedsel te flamberen onder de kap. Het gebruik van open vuur is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, het moet daarom in elk geval vermeden worden. Bij frituren moet goed gecontroleerd worden om te voorkomen dat oververhitte olie vlam vat. Voor technische en veiligheidsmaatregelen die toegepast moeten worden voor het afvoeren van rook dient men zich strikt te houden aan de betreffende reglementen van de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

Dit apparaat is gekentekend conform de Europese Richtlijn 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Door te controleren of het product op de juiste wijze wordt weggegooid draagt de gebruiker bij aan het voorkomen van potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid.

Het symbool op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld.In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze door de producent of door de technische dienst vervangen worden, of in elk geval door een persoon met een daaraan gelijkstaand niveau, om ieder risico uit te sluiten.

Raadpleeg ook de tekeningen op de eerste pagina's met de verwijzingen – in de vorm van letters en cijfers – die zijn vermeld in de uitleg. U dient zich strikt te houden aan de

aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Elke aansprakelijkheid voor eventuele ongelukken, schade of brand veroorzaakt door het apparaat, voortkomend uit het niet opvolgen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing, wordt afgewezen.

Aangeraden wordt om de kap niet te bevestigen aan een muur die het gewicht niet kan dragen, bijvoorbeeld een wand van gipskarton, en om het apparaat niet in een kast in te bouwen.

In het geval van een elektrisch fornuis moet de afzuigkap minstens 50 cm van de kookplaat afgelegen zijn en 65 cm in geval van gas of gemengd fornuis. Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

De afzuigkap is voorzien van een boven luchtafvoer B voor de afvoer van rook naar buiten in geval van modellen met schoorsteen C (Zuigversie A - afvoerbuis niet bijgeleverd). In het geval dat het niet mogelijk is dampen en rook naar buiten af te voeren ook al is men voorzien van het model met schoorsteen C, kan de afzuigkap in de filterversie F gebruikt worden door de montage van 1 koolstoffilter F, de rook en de dampen worden gerecycleerd door middel van het bovenrooster G.

Controleer of er in de buurt van de kap een elektrisch stopcontact is en of de installatie voorzien is van een 30 mA differentiaal. De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het gegevensplaatje binnenin de kap staat aangegeven. De kap is voorzien van een elektrische kabel van 1250 mm lang met of zonder stekker; als hij voorzien is van stekker de kap aansluiten aan een stopcontact dat op een toegankelijke plek zit, en in overeenstemming is met de geldende normen, indien niet voorzien van stekker (directe aansluiting aan het net) een bipolaire goedgekeurde schakelaar aanbrengen met een afstand tussen de openingscontacten van minstens 3 mm (toegankelijk), deze installatie en de elektrische aansluiting moeten volgens de normen worden uitgevoerd door een gespecialiseerde technicus.

De afzuigkap wordt altijd ingeschakeld op de eerste snelheid wanneer het kookvuur werkt.

Tests van de prestatie van het product uitgevoerd in overeenkomst met de regelgeving (EU) Nr 65/2014 - Ref: IEC 61591
De maximale prestatie wordt behaald door de mobiele panelen, indien aanwezig, in de open positie te plaatsen.

A **B** **-** **C** **+** **E** **F**

A: Knop Licht AAN/UIT: de verlichting van de kap gaat aan of uit als de knop wordt ingedrukt.
Opmerkingen: Als het product de functie Dimbaar licht heeft, houdt u de knop ingedrukt om de functie te openen, de knoppen **+** en **-** lichten op, druk op **+** of **-** om de lichtintensiteit te wijzigen, houd knop **A** ingedrukt om te bevestigen.

C: Aan/uit-knop motor (4 snelheden): wanneer de knop wordt aangeraakt, begint de kap te werken op **+** of **-** om de snelheid te variëren.
Zowel de motor als de verlichting worden gestopt als de uit-knop voor een langere periode wordt ingedrukt.

- : Knop voor verlagen afzuigsnelheid (vermogen): als de knop wordt ingedrukt, wordt de afzuigsnelheid van de kap verlaagd.

+ : Knop om de zuigsnelheid (vermogen) te verhogen: als de knop wordt ingedrukt, neemt de zuigsnelheid van de kap toe.

Toets **-** knippert : 1e snelheid
Knop **-** vast : 2e snelheid
Toets **+** vast : 3e snelheid
Toets **+** knippert : 4e snelheid
De 4e intensief getimede snelheid (ik ben in de afzuigmodus) duurt 5 minuten, waarna hij terugkeert naar de 3e snelheid.

B: Timerknop: als de knop wordt ingedrukt, wordt de timerfunctie geactiveerd, ongeacht de geselecteerde afzuigsnelheid. De eerste keer dat je op de knop drukt, wordt de timer ingesteld op 5 minuten, de tweede keer op 10 minuten en de derde keer op 20 minuten. Tijdens deze fase knippert de knop snel gedurende 5 minuten, knippert op gemiddelde snelheid gedurende 10 minuten en knippert langzaam gedurende 20 minuten. Druk een vierde keer op de knop om de timer te resetten.

E: 24-uurs functietoets: Als de motor uitgeschakeld is en de knop wordt ingedrukt, wordt de 24-uurs recirculatiefunctie geactiveerd; de motor wordt gedurende 5 minuten geactiveerd op de eerste snelheid, stopt dan gedurende 25 minuten, enzovoort gedurende 24 uur.
Tijdens de 24h-modus knippert de knop snel als de motor actief is en knippert hij langzaam als de motor uit is. Druk op een van de volgende toetsen om deze functie te verlaten **C,+,-,**
Functietoets 24h/Automatische modus: als het product de functie Automatische modus heeft, activeert het indrukken van de toets als de motor uit staat de 24h-functie, en het indrukken van de toets als de motor aan staat activeert de functie Automatische modus, die de afzuigsnelheid automatisch aanpast op basis van de warmte die van de kookplaat komt. Als de functie actief is, knipperen de**+** en**-** toetsen afwisselend. Om de functie te verlaten, druk je op een van de volgende toetsen: **C,+,-**.

F: Filteralarm-/resetknop: langdurig contact met de knop reset de waarschuwingen voor verzadiging van het metalen vetfilter (1) en vervanging van het koolstoffilter (2).
(1) Nadat de kap 40 uur heeft gewerkt, knippert de knop langzaam om aan te geven dat de metalen vetfilters moeten worden gereinigd.
(2) Nadat de kap 120 uur heeft gewerkt, knippert de knop snel om aan te geven dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen (als de kap is ingesteld op de filtermodus).

Instellen van de afzuig- of filtermodus; door de toetsen **F** en **+** tegelijkertijd ingedrukt te houden, kan deze functie worden gewijzigd van afzuigen (standaard) naar filteren, om terug te keren naar de vorige functie herhaalt u de procedure.
F toets knippert gedurende 5 seconden: Afzuigen
F toets 5 seconden aan: Filteren

Onderhoud

Voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap van de stroom loskoppelen.

Schoonmaak
De kap moet vaak worden schoongemaakt, zowel de binnenkant (behalve de plek achter de vetfilter) als de buitenkant. Gebruik voor het reinigen een met spiritus of neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel vochtig gemaakte doekje. Gebruik geen schuurmiddelen.

Attentie:
Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de afzuigkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken. Men wordt dan ook verzocht zich aan de instructies te houden.

Vetfilter
deze moet een keer in de maand gereinigd worden met niet agressieve schoonmaakmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine met lage wastemperatuur en een korte wascyclus. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Koolstoffilter (alleen voor de filterversie)
De koolstoffilter F mag niet gewassen of weer gebruikt worden. Het koolstoffilter moet minstens eenmaal in de 6 maanden worden vervangen. Deze houdt de lastige kookgeuren vast.

Lamp vervanging
Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

LED LAMPEN
Indien de led verlichtingsgroep niet functioneert, dient men contact op te nemen met het technische servicecentrum om de gehele groep te laten vervangen.

Beperking van milieuverontreiniging:
Om het verbruik van het apparaat te beperken, is het raadzaam om steeds een lagere zuigsnelheid dan vereist in te schakelen, het apparaat na het doven van de branders niet langer dan 15 minuten te laten werken en steeds de lichten uit te schakelen als de kookzone wordt verlaten.

Advertencias

El dispositivo puede ser utilizado por niños menores de 8 años, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos necesarios, siempre bajo supervisión o después de que hayan recibido las instrucciones respecto al uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros inherentes al uso del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. ¡No utilice nunca la campana sin la rejilla correctamente montada!

Las partes accesibles pueden sobrecalentarse cuando se utiliza la encimera de cocción.

El aire no debe descargarse en conductos utilizados para salida de los humos producidos por aparatos de combustión de gas o de otros combustibles. Siempre debe disponerse un sistema adecuado de ventilación del local cuando se utiliza la campana de cocina al mismo tiempo que otros aparatos que usan gas u otros combustibles. Se prohíbe rigurosamente cocinar alimentos a la llama bajo la campana. El uso de llamas libres daña los filtros y puede originar incendios, por lo cual debe evitarse en todo caso. Las frituras deben hacerse bajo control, para así evitar que el aceite sobrecalentado se incendie. Atenerse estrictamente a las disposiciones de los reglamentos de las autoridades locales competentes en relación con las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la salida de humos.

Este aparato está marcado de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Asegurándose de que este producto se desguace y elimine en modo correcto, el usuario contribuye a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto. Si el cable de alimentación resulta dañado, ha de ser sustituido por el constructor o por su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo.

Consultar también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas y numéricas incluidas en el texto explicativo. Atenerse estrictamente a las instrucciones recogidas en este manual. No se asume responsabilidad alguna en caso de inconvenientes, daños o incendios que el aparato pueda sufrir debido a no respetar las instrucciones

recogidas en este manual. La instalación y la conexión eléctrica deberán ser realizadas por un técnico especializado.

Asegúrese de que la pared donde se fija la campana pueda sostener perfectamente su peso y evite instalarla en paredes no suficientemente robustas (de cartón-yeso, por ejemplo).

La campana tiene que tener una distancia mínima de los fuegos de 50 cm en las cocinas eléctricas y de 65 cm en las cocinas a gas o mixtas. Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

La campana està equipada por una salida de aire superior B para la descarga de los humos hacia el exterior (Versiòn aspirante A – tubo de descarga no proporcionado). En el caso de que no sea posible descargar los humos y los vapores de la cocciòn hacia el exterior se puede utilizar la campana en versiòn filtrante F montando 1 filtro a carbones activos F, los humos y vapores vienen reciclados a través de la rejilla superior G .

Asegúrese de que en las inmediaciones de la campana haya un punto de acceso a la red de alimentación eléctrica, y de que la instalación esté dotada de un diferencial de 30 mA La tensión de red debe corresponder a la tensión indicada en la etiqueta de características situada dentro de la campana. La campana lleva un cable eléctrico de 1250 mm de longitud, con o sin clavija. Si lleva clavija, conectar la campana a una toma de corriente conforme a las normas vigentes, situada en zona accesible. Si no lleva clavija (conexión directa a la red), aplicar un interruptor bipolar conforme a la norma; la distancia de los contactos en apertura no debe ser inferior a 3 mm (accesible). Esta instalación y la conexión eléctrica deben ser realizadas por un técnico especializado conforme a la normativa vigente.

La campana siempre debe estar encendida, por lo menos en su primera velocidad, cuando utilice las placas de cocina.

Prueba de rendimiento del producto efectuada de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 65/2014 - Ref.: IEC 61591
El máximo rendimiento se obtiene mediante la colocación de los paneles móviles, si los hubiera, en posición abierta.

A B - C + E F

A: Botón ON/OFF de luz: al tocar el botón, las luces de la campana se encienden o se apagan.
Notas: Si el producto está equipado con la función Dimmable Light, el contacto prolongado del botón entra en la función, los botones **+** y **-** se encienden, actúe sobre **+** o **-** para variar la intensidad de las luces, para confirmar presione el botón **A** con contacto prolongado.

C: Botón ON/OFF del motor (4 velocidades): al tocar el botón, la campana entrará en funcionamiento, pulse **+** o **-** para variar la velocidad.
En caso de contacto prolongado del botón off general, tanto el motor como las luces se detienen.

- : Botón para disminuir la velocidad de aspiración (potencia): cuando se toca el botón, la velocidad de aspiración de la campana disminuye.

+ : Botón para aumentar la velocidad de aspiración (potencia): al tocar el botón, aumenta la velocidad de aspiración de la campana.

Botón **-** parpadea : 1ª velocidad
Botón **-** fijo : 2ª velocidad
Botón **+** fijo : 3ª velocidad
Botón **+** parpadea : 4ª velocidad
La 4ª velocidad intensiva temporizada (estoy en modo aspiración) durará 5 minutos tras los cuales volverá a la 3ª velocidad.

B: Botón del temporizador: cuando se toca el botón, sea cual sea la velocidad de aspiración seleccionada, se activa la función del temporizador. Al primer toque el temporizador durará 5 minutos, al segundo toque 10 minutos y al tercer toque 20 minutos. Durante esta fase el botón parpadeará temporizador rápido 5 min, medio 10 min, lento 20 min. Para reiniciar el temporizador, pulse el botón por cuarta vez.

E: Botón de función 24h: Con el motor apagado, pulsando el botón se activa la función de recirculación de 24 horas, el motor funciona a la primera velocidad durante 5 minutos y luego se para durante 25 minutos, así durante 24 horas.
Durante el funcionamiento en modo 24 horas, el botón parpadea rápidamente cuando el motor está encendido, parpadea lentamente cuando el motor está apagado; para salir de esta función, pulse uno de los siguientes botones **C,+,-,**
Botón de función 24h/Automatic Mode: si el producto está equipada con la función Automatic Mode, al pulsar el botón con el motor apagado se activa la función 24h, al pulsar el botón con el motor encendido se activa la función Automatic Mode, que ajusta automáticamente la velocidad de aspiración en función del calor procedente de la placa de cocción. Cuando la función está activa, los botones **+** y **-** parpadean alternativamente. Para salir de la función, pulse uno de los siguientes botones: **C,+,-**.

F: Botón de alarma/reinicio de filtros: el contacto prolongado del botón reinicia el aviso de saturación del filtro antigrasa metálico (1) y de sustitución del filtro de carbón (2).
(1) Después de 40 horas de funcionamiento de la campana, el botón parpadeará lentamente indicando la necesidad de limpiar los filtros antigrasa metálicos.
(2) Después de 120 horas de funcionamiento de la campana, el botón parpadeará rápidamente, indicando la necesidad de cambiar los filtros de carbón activado (si la campana ha sido configurada en modo filtro).

Ajuste del modo de aspiración o filtrado; pulsando al mismo tiempo los botones **F** y el botón **+** se modifica esta función de aspiración (por defecto) a filtrado, para volver a la función anterior repita el procedimiento.
botón F intermitente durante 5 segundos: Aspiración
botón F encendido durante 5 segundos :filtrado

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza
La campana debe limpiarse frecuentemente, tanto por dentro (excepto la zona situada detrás del filtro de grasas) como por fuera. Para la limpieza, usar un paño humedecido con alcohol desnaturalizado o detergentes líquidos neutros. Evitar el uso de productos que contengan abrasivos.

Atención
Si no se respetan las normas de limpieza de la campana y del cambio y limpieza de los filtros puede haber riesgo de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

Filtro antigrasa
tiene que ser limpiado una vez al mes, con detergentes no agresivos, manualmente o en el lavavajillas a temperaturas bajas y con un ciclo de lavado breve. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Filtro al carbòn (solo para la versiòn filtrante)
El filtro a los carbones activos F no es ni lavable ni regenerable. El filtro al carbón tiene que ser reemplazado cada 6 meses cuando la campana se usa normalmente. Retiene los malos olores derivantes de la cocciòn.

Substituciòn làmparas
Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que esten frías.

ILUMINACION LED
Si el grupo iluminación LED no funciona, contactar al servicio de asistencia técnica para sustituir todo el grupo.

Reducción del impacto ambiental:
Para reducir el consumo del electrodoméstico, se recomienda utilizar siempre la velocidad de aspiración más baja entre las adecuadas al tipo de cocción en curso, no dejar el dispositivo en funcionamiento durante más de 15 minutos después de apagar el fuego y, apagar siempre las luces, si nos alejamos del área de cocción.

IT *Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro*

EN *Always wear work gloves for all installation and maintenance operations*

DE *Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.*

FR *Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.*

NL *Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.*

ES *Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.*

PT *Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas adequadas para este tipo de atividade*

GR *Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.*

SV *Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.*

FI *Käytä asennus- ja huoltotöissä suojakäsineitä.*

NO *Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker*

DA *Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.*

PL *Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.*

CZ *Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice*

SK *Pri všetkých inštalačných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.*

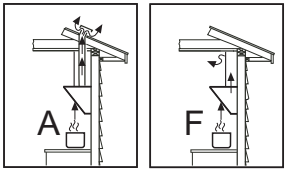
HU *Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt*

BG *за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.*

RO *Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție.*

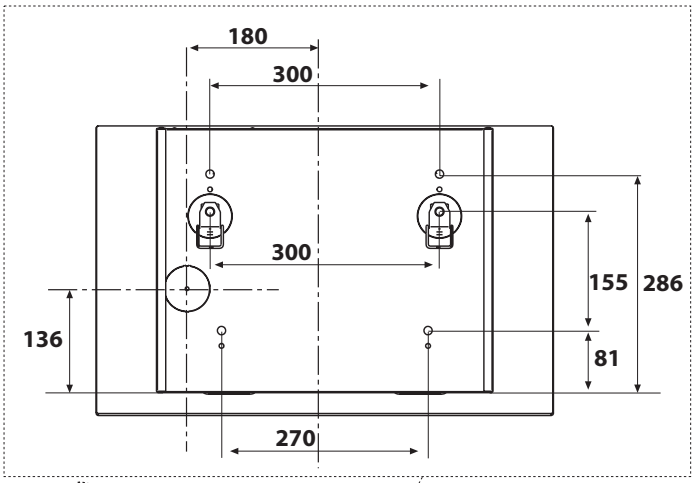
RU *Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.*

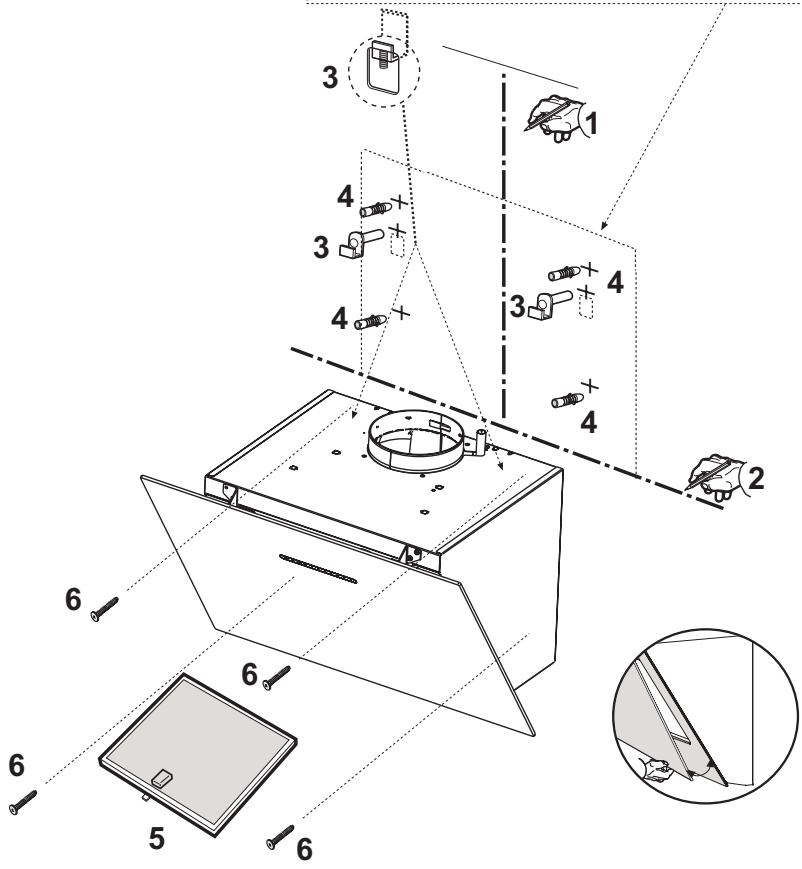
ET *Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.*

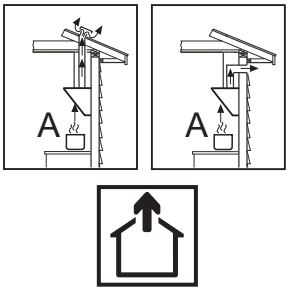

A
F

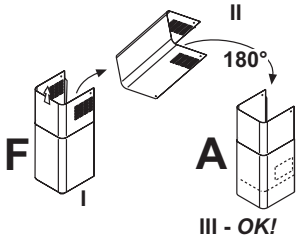
≥50

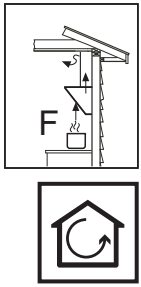
≥65

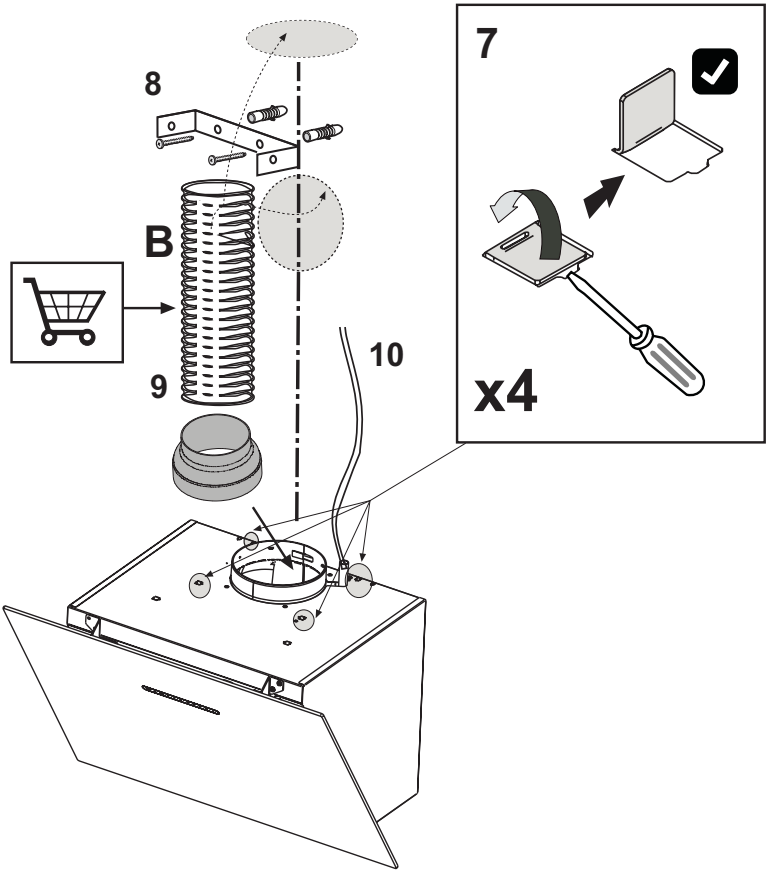

180
300
300
155
286
136
81
270

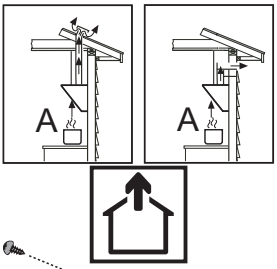

3
1
4
3
4
4
3
4
4
2
6
6
6
5
6

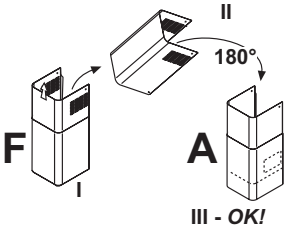

A
A

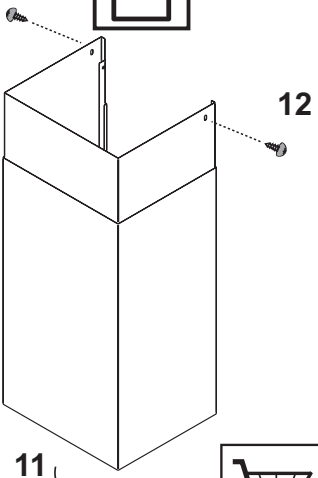

II
180°
F
I
A
III - OK!

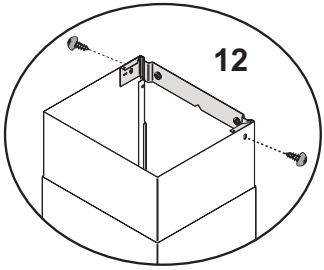

F

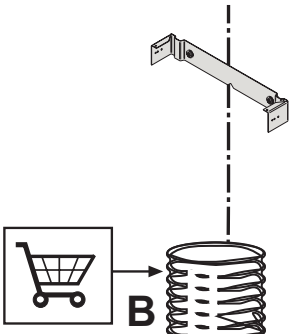

8
B
9
10
7
x4


A
A

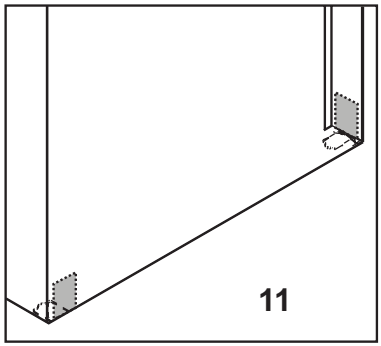

II
180°
F
A
I
III - OK!

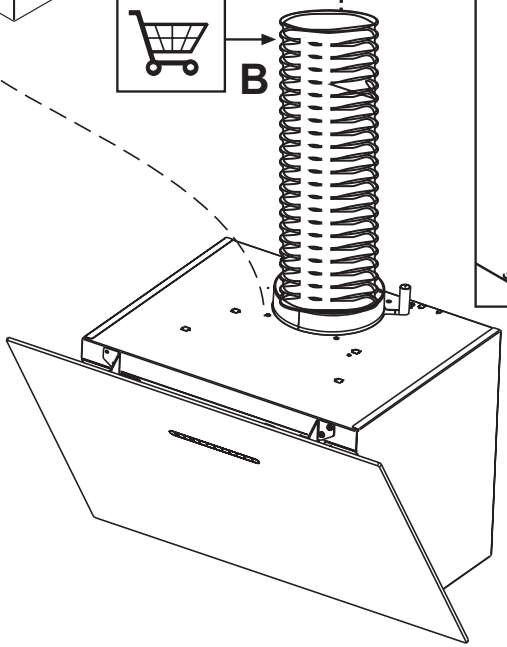

12
11

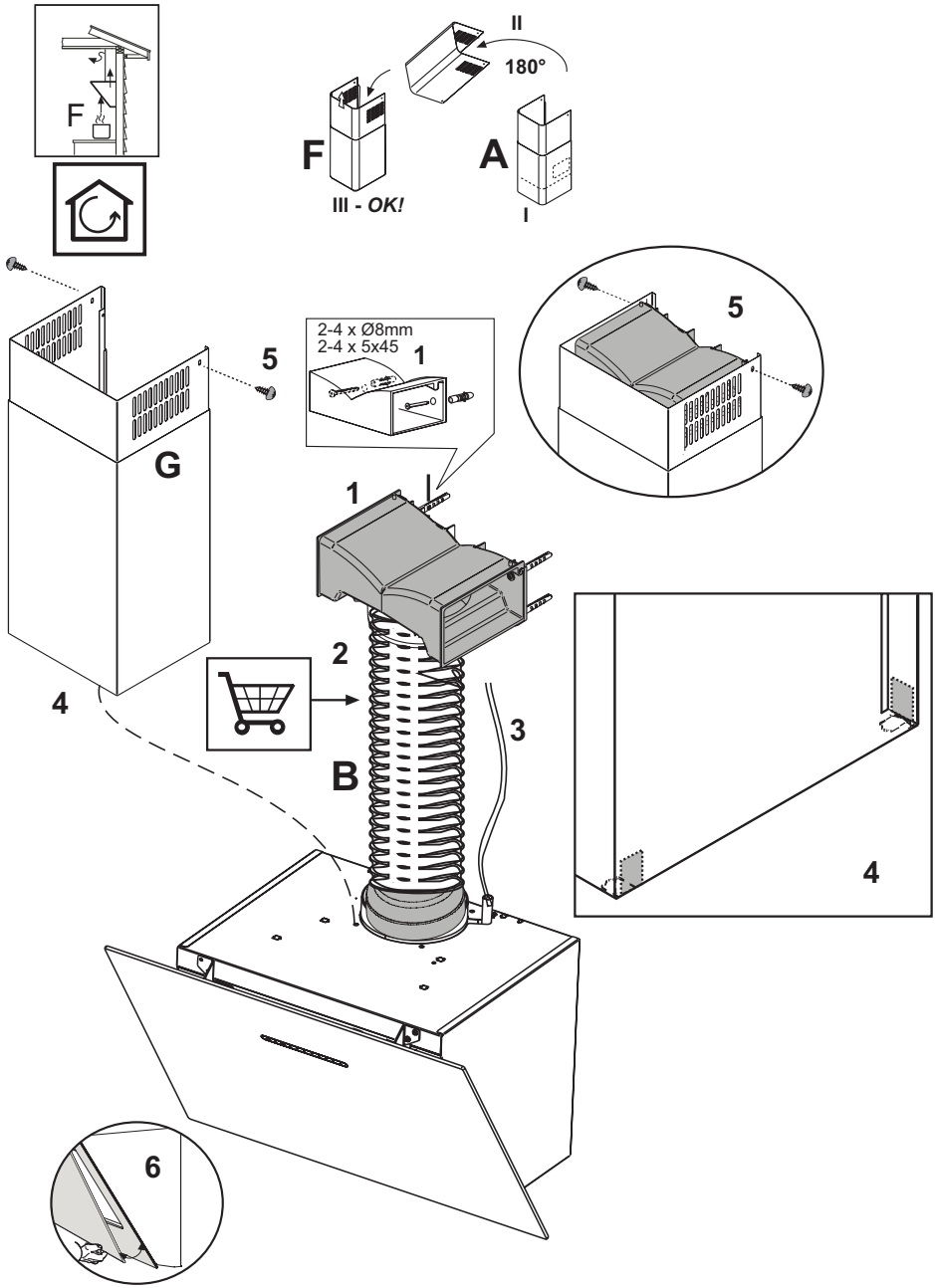

12

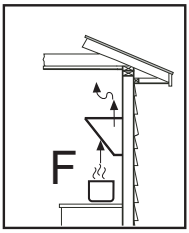


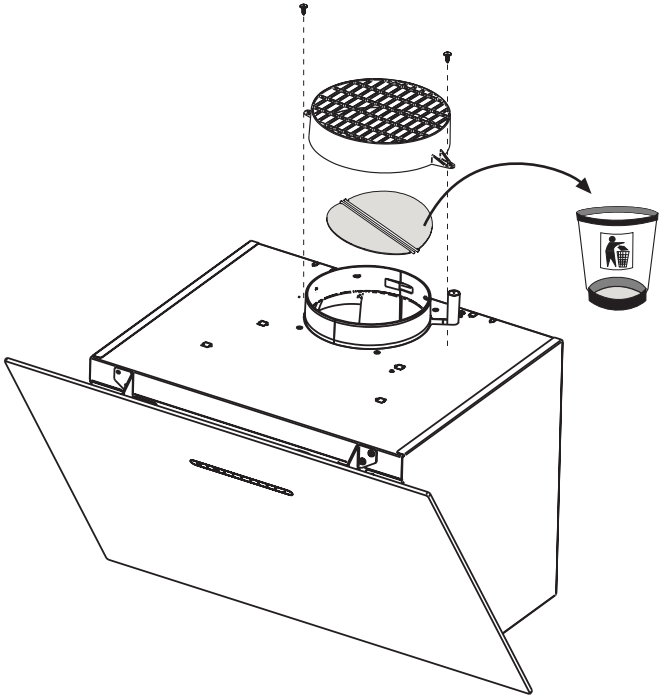
B

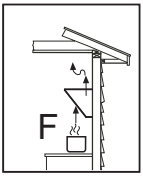

11



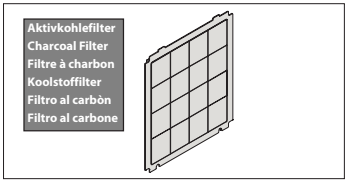

F
II
180°
F
A
III - OK!
I
5
2-4 x Ø8mm
2-4 x 5x45
1
5
G
1
2
4
3
B
4
6


F

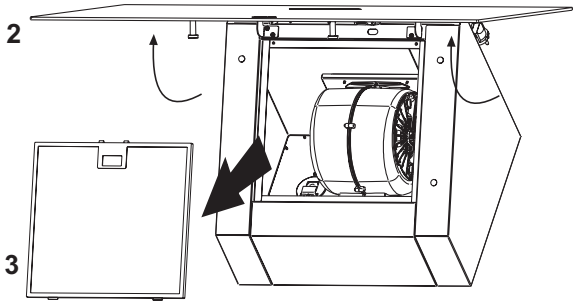


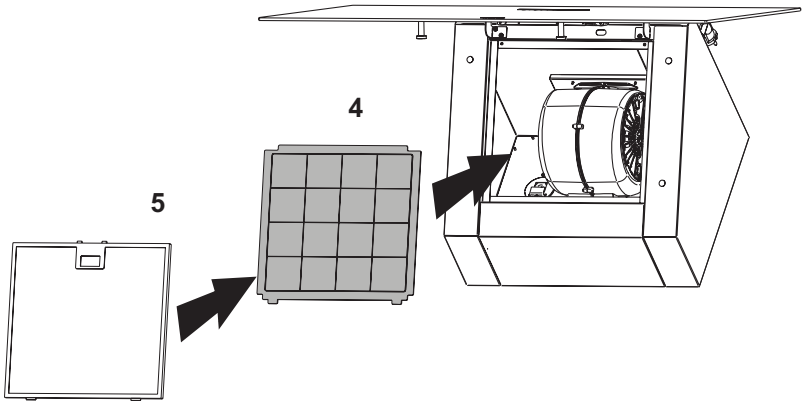


OPTIONAL



1 - Turn on the motor at the higher speed





Airforce S.p.A.
Via Venza Volgore 3/A
60043 Cerreto d'Esi (An) - Italia
info@airforcespa.com
www.airforcespa.it